

Komunikat Komisji w ramach wdrażania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/57/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. w sprawie interoperacyjności systemu kolei we Wspólnocie (wersja przekształcona)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(Publikacja tytułów i odniesień do norm zharmonizowanych na mocy dyrektywy)

(2011/C 214/02)

| ESO (*) | Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny) | Odniesienie do normy zastąpionej | Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przepis 1 |
|---------|---|----------------------------------|--|
| CEN | EN ISO 3381:2011 Kolejnictwo Akustyka Pomiar hałasu wewnątrz pojazdów szynowych (ISO 3381:2005) | | |
| CEN | EN 12080:2007+A1:2010 Kolejnictwo Maźnice Łożyska toczne | | |
| CEN | EN 12081:2007+A1:2010 Kolejnictwo Maźnice Smary | | |
| CEN | EN 12082:2007+A1:2010 Kolejnictwo Maźnice Badania eksploatacyjne | | |
| CEN | EN 12663-1:2010 Kolejnictwo Wymagania konstrukcyjno-wytrzymałościowe pudeł kolejowych pojazdów szynowych Część 1: Pojazdy szynowe inne niż wagony towarowe | | |
| CEN | EN 12663-2:2010 Kolejnictwo Wymagania konstrukcyjno-wytrzymałościowe pudeł kolejowych pojazdów szynowych Część 2: Wagony towarowe | | |
| CEN | EN 13103:2009+A1:2010 Kolejnictwo Zestawy kołowe i wózki Osie zestawów kołowych tocznych Zasady konstrukcji | | |
| CEN | EN 13104:2009+A1:2010 Kolejnictwo Zestawy kołowe i wózki Osie zestawów kołowych napędnych Zasady konstrukcji | | |
| CEN | EN 13230-1:2009 Kolejnictwo Tor Podkłady i podrozjazdnice betonowe Część 1: Wymagania ogólne | | |
| CEN | EN 13230-2:2009 Kolejnictwo Tor Podkłady i podrozjazdnice betonowe Część 2: Podkłady monoblokowe z betonu sprężonego | | |

| ESO (!) | Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny) | Odniesienie do normy zastąpionej | Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1 |
|---------|--|----------------------------------|--|
| CEN | EN 13230-3:2009 Kolejnictwo Tor Podkłady i podrozjazdnice betonowe Część 3: Podkłady dwublokowe z betonu zbrojonego | | |
| CEN | EN 13230-4:2009 Kolejnictwo Tor Podkłady i podrozjazdnice betonowe Część 4: Podrozjazdnice z betonu sprężonego do rozjazdów i skrzyżowań | | |
| CEN | EN 13260:2009+A1:2010 Kolejnictwo Zestawy kołowe i wózki Zestawy kołowe Wymagania dotyczące wyrobu | | |
| CEN | EN 13261:2009+A1:2010 Kolejnictwo Zestawy kołowe i wózki Osie Wymagania dotyczące wyrobu | | |
| CEN | EN 13262:2004+A2:2011 Kolejnictwo Zestawy kołowe i wózki Koła Wymagania dotyczące wyrobu | | |
| CEN | EN 13674-1:2011 Kolejnictwo Tor Szyna Część 1: Szyny kolejowe Vignole'a o masie 46 kg/m i większej | | |
| CEN | EN 13674-2:2006+A1:2010 Kolejnictwo Tor - Szyna Część 2: Szyny do rozjazdów i skrzyżowań stosowane w połączeniu z szynami kolejowymi Vignole'a o masie 46 kg/m i większej | | |
| CEN | EN 13674-3:2006+A1:2010 Kolejnictwo Tor - Szyna Część 3: Szyny kierow- nice | | |
| CEN | EN 13715:2006+A1:2010 Kolejnictwo Zestawy kołowe i wózki Koła Zewnętrzne zarysy wieńców kół | | |
| CEN | EN 13749:2011 Kolejnictwo Zestawy kołowe i wózki Metody określania wymagań konstrukcyjnych dla ram wózków | | |
| CEN | EN 13803-1:2010 Kolejnictwo Tor Parametry projektowania toru w planie Tor o szerokości 1 435 mm i większej Część 1: Szlak | | |
| CEN | EN 13803-2:2006+A1:2009 Kolejnictwo Tor Parametry projektowania toru w planie Tor o szerokości 1 435 mm i większej Część 2: Rozjazdy, skrzyżowania i inne porów- nywalne przypadki z nagłymi zmianami krzy- wizny | | |

| ESO (!) | Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny) | Odniesienie do normy zastąpionej | Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przepis 1 |
|---------|---|--|--|
| CEN | EN 13848-5:2008+A1:2010 Kolejnictwo Tor Jakość geometryczna toru Część 5: Poziomy jakości geometrycznej | | |
| CEN | EN 13979-1:2003+A2:2011 Kolejnictwo Zestawy kołowe i wózki Koła monoblokowe Procedura dopuszczenia Część 1: Koła kute i walcowane | EN 13979-1:2003+A1:2009 Przepis 2.1 | 30.9.2011 |
| CEN | EN 14033-1:2011 Kolejnictwo Tor Maszyny do budowy i utrzymania toru Część 1: Wymagania techniczne dla ruchu | | |
| CEN | EN 14067-4:2005+A1:2009 Kolejnictwo Aerodynamika Część 4: Wymagania i procedury badań aerodynamicznych na szlaku | | |
| CEN | EN 14067-5:2006+A1:2010 Kolejnictwo Aerodynamika Część 5: Wymagania i procedury badań oddziaływań aerodynamicznych w tunelach | | |
| CEN | EN 14067-6:2010 Kolejnictwo Aerodynamika Część 6: Wymagania i procedury badań aerodynamicznych oddziaływania wiatru bocznego | | |
| CEN | EN 14531-6:2009 Kolejnictwo Metody obliczania dróg hamowania do zatrzymania lub do określonej prędkości oraz metody obliczania hamulca postojowego Część 6: Pociągi dużych prędkości | | |
| CEN | EN 14587-2:2009 Kolejnictwo Tor Zgrzewanie iskrowe szyn Część 2: Zgrzewanie nowych szyn ze stali gatunku R220, R260, R260Mn i R350HT zgrzewarkami torowymi poza zgrzewalnią | | |
| CEN | EN 14601:2005+A1:2010 Kolejnictwo Proste i kątowe kurki końcowe przewodu głównego hamulca i przewodu zasilającego | | |
| CEN | EN 14813-1:2006+A1:2010 Kolejnictwo Klimatyzacja kabin maszynisty Część 1: Parametry komfortu | | |
| CEN | EN 14813-2:2006+A1:2010 Kolejnictwo Klimatyzacja kabin maszynisty Część 2: Badania typu | | |

| ESO (!) | Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny) | Odniesienie do normy zastąpionej | Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1 |
|---------|---|----------------------------------|---|
| CEN | EN 14865-1:2009+A1:2010 Kolejnictwo Smary do maźnic Część 1: Metoda badania smarności smarów | | |
| CEN | EN 14865-2:2006+A2:2010 Kolejnictwo Smary do maźnic Część 2: Metoda badania stabilności mechanicznej przy ruchu pojazdu z prędkością do 200 km/h | | |
| CEN | EN 15020:2006+A1:2010 Kolejnictwo Sprzęg holowniczy Wymagania eksploatacyjne, geometria specjalna części współpracujących i metody badań | | |
| CEN | EN 15227:2008+A1:2010 Kolejnictwo Wymagania zderzeniowe dla pudeł pojazdów szynowych | | |
| CEN | EN 15273-2:2009 Kolejnictwo Skrajnie Część 2: Skrajnia pojazdów szynowych | | |
| CEN | EN 15273-3:2009 Kolejnictwo Skrajnie Część 3: Skrajnie budowli | | |
| CEN | EN 15302:2008+A1:2010 Kolejnictwo Metoda określania stożkowatości ekwiwalentnej | | |
| CEN | EN 15313:2010 Kolejnictwo Wymagania eksploatacyjne dotyczące obsługi zestawów kołowych Utrzymanie zestawów kołowych pojazdów w eksploatacji i wyłączonych z eksploatacji | | |
| CEN | EN 15355:2008+A1:2010 Kolejnictwo Hamowanie Zawory rozrządcze i urządzenia wyłączenia hamulca | | |
| CEN | EN 15427:2008+A1:2010 Kolejnictwo Tarcie podczas współpracy koła z szyną Smarowanie obrzeży | | |
| CEN | EN 15437-1:2009 Kolejnictwo Monitorowanie stanu maźnicy Wymagania dotyczące interfejsu i projektowania Część 1: Urządzenia przytorowe i maźnice pojazdów szynowych | | |
| CEN | EN 15461:2008+A1:2010 Kolejnictwo Emisja hałasu Charakterystyka własności dynamicznych odcinków toru dla ruchu poprzez pomiary hałasu | | |

| ESO (*) | Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny) | Odniesienie do normy zastąpionej | Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przepis 1 |
|---------|--|----------------------------------|--|
| CEN | EN 15551:2009+A1:2010 Kolejnictwo Pojazdy szynowe Zderzaki | | |
| CEN | EN 15566:2009+A1:2010 Kolejnictwo Pojazdy kolejowe Urządzenie ciągnikowe i sprzęg śrubowy | | |
| CEN | EN 15594:2009 Kolejnictwo Tor Regeneracja szyn spawaniem łukiem elektrycznym | | |
| CEN | EN 15610:2009 Kolejnictwo Emisja hałasu Pomiar nierówności powierzchni tocznej szyny w odniesieniu do emisji hałasu | | |
| CEN | EN 15611:2008+A1:2010 Kolejnictwo Hamowanie Przekładniki ciśnienia | EN 15611:2008 Przypis 2.1 | Termin minął (30.4.2011) |
| CEN | EN 15612:2008+A1:2010 Kolejnictwo Hamowanie Przyspieszacz hamowania nagłego | EN 15612:2008 Przypis 2.1 | Termin minął (30.4.2011) |
| CEN | EN 15624:2008+A1:2010 Kolejnictwo Hamowanie Urządzenia przestawcze "Próżny-Ładowny" | EN 15624:2008 Przypis 2.1 | Termin minął (30.4.2011) |
| CEN | EN 15625:2008+A1:2010 Kolejnictwo Hamowanie Samoczynne czujniki zmiany ładunku (urządzenia ważące) | EN 15625:2008 Przypis 2.1 | Termin minął (30.4.2011) |
| CEN | EN 15663:2009 Kolejnictwo Definicje masy pojazdów | | |
| | EN 15663:2009/AC:2010 | | |
| CEN | EN 15686:2010 Kolejnictwo – Badania własności dynamicznych przed dopuszczeniem do ruchu pojazdów szynowych wyposażonych w system kompensacji niedoboru przechyłki i/lub pojazdów przeznaczonych do eksploatacji z niedoborem przechyłki wyższym niż określony w normie EN 14363:2005, Załącznik G | | |
| CEN | EN 15687:2010 Kolejnictwo – Badania własności dynamicznych przed dopuszczeniem do ruchu pojazdów szynowych wyposażonych w system kompensacji niedoboru przechyłki i/lub pojazdów przeznaczonych do eksploatacji z niedoborem przechyłki wyższym niż określony w normie EN 14363:2005, Załącznik G | | |

| ESO (!) | Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny) | Odniesienie do normy zastąpionej | Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1 |
|---------|--|----------------------------------|---|
| CEN | EN 15723:2010 Kolejnictwo Mechanizmy zamykające i blokujące urządzeń chroniących ładunek przed wpływem środowiska Wymagania dotyczące wytrzymałości, obsługi, znakowania, utrzymania, recyklingu | | |
| CEN | EN 15734-1:2010 Kolejnictwo Systemy hamulcowe szybkich pociągów Część 1: Wymagania i definicje | | |
| CEN | EN 15734-2:2010 Kolejnictwo Systemy hamulcowe szybkich pociągów Część 2: Metody badań | | |
| CEN | EN 15746-1:2010 Kolejnictwo Tor Maszyny drogowo-torowe i wyposażenie Część 1: Wymagania techniczne dla ruchu i pracy | | |
| CEN | EN 15746-2:2010 Kolejnictwo Tor Maszyny drogowo-torowe i wyposażenie Część 2: Ogólne wymagania bezpieczeństwa | | |
| CEN | EN 15806:2010 Kolejnictwo Hamowanie Badania stacjonarne układów hamulcowych | | |
| CEN | EN 15807:2011 Kolejnictwo Półsprzęgi pneumatyczne | | |
| CEN | EN 15827:2011 Kolejnictwo Wózki i układy biegowe | | |
| CEN | EN 15892:2011 Kolejnictwo Emisja hałasu Pomiar hałasu wewnątrz kabin maszynisty | | |
| Cenelec | EN 50122-1:2011 Zastosowania kolejowe Urządzenia stacjonarne Bezpieczeństwo elektryczne, uziemianie i sieć powrotna Część 1: Środki ochrony przed porażeniem elektrycznym | | |
| Cenelec | EN 50122-2:2010 Zastosowania kolejowe Urządzenia stacjonarne Bezpieczeństwo elektryczne, uziemianie i sieć powrotna Część 2: Środki ochrony przed skutkami prądów błądzących powodowanych przez systemy trakcji prądu stałego | | |

| ESO (!) | Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny) | Odniesienie do normy zastąpionej | Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1 |
|---------|---|----------------------------------|--|
| Cenelec | EN 50122-3:2010 Zastosowania kolejowe Urządzenia stacjonarne Bezpieczeństwo elektryczne, uziemianie i sieć powrotna Część 3: Oddziaływanie wzajemne systemów trakcji prądu przemiennego i stałego | | |
| Cenelec | EN 50124-1:2001 Zastosowania kolejowe Koordynacja izolacji Część 1: Wymagania podstawowe Odstępy izolacyjne powietrzne i powierzchniowe dla całego wyposażenia elektrycznego i elektronicznego | | |
| | EN 50124-1:2001/A1:2003 | Przypis 3 | Termin minął (1.10.2006) |
| | EN 50124-1:2001/A2:2005 | Przypis 3 | Termin minął (1.5.2008) |
| | EN 50124-1:2001/AC:2010 | | |
| | EN 50124-1:2001/AC:2007 | | |
| Cenelec | EN 50124-2:2001 Zastosowania kolejowe Koordynacja izolacji Część 2: Przepięcia i ochrona przeciwprze- ciowa. | | |
| | EN 50124-2:2001/AC:2010 | | |
| Cenelec | EN 50125-1:1999 Zastosowania kolejowe Warunki środowiskowe stawiane urządzeniom Część 1: Urządzenia taborowe | | |
| | EN 50125-1:1999/AC:2010 | | |
| Cenelec | EN 50125-2:2002 Zastosowania kolejowe Warunki środowiskowe stawiane urządzeniom Część 2: Elektryczne urządzenia stacjonarne | | |
| | EN 50125-2:2002/AC:2010 | | |
| Cenelec | EN 50125-3:2003 Zastosowania kolejowe Warunki środowiskowe stawiane urządzeniom Część 3: Wyposażenie dla sygnalizacji i telekomunikacji | | |
| | EN 50125-3:2003/AC:2010 | | |

| ESO (!) | Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny) | Odniesienie do normy zastąpionej | Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1 |
|---------|--|---|---|
| Cenelec | EN 50126-1:1999 Zastosowania kolejowe Specyfikowanie i wykazywanie Nieuszkodzalności, Gotowości, Obsługiwalności i Bezpieczeństwa (RAMS) Część 1: Wymagania podstawowe i procesy ogólnego przeznaczenia | | |
| | EN 50126-1:1999/AC:2010 | | |
| | EN 50126-1:1999/AC:2006 | | |
| Cenelec | EN 50129:2003 Zastosowania kolejowe Systemy łączności, przetwarzania danych i sterowania ruchem Elektroniczne systemy sterowania ruchem związane z bezpieczeństwem | | |
| | EN 50129:2003/AC:2010 | | |
| Cenelec | EN 50151:2003 Zastosowania kolejowe Urządzenia stacjonarne Wymagania szczególne dotyczące izolatorów kompozytowych | | |
| | EN 50151:2003/AC:2010 | | |
| Cenelec | EN 50155:2007 Zastosowania kolejowe Wyposażenie elektroniczne stosowane w taborze | | |
| | EN 50155:2007/AC:2010 | | |
| Cenelec | EN 50159:2010 Zastosowania kolejowe Systemy łączności, sterowania ruchem i przetwarzania danych Łączność bezpieczna w systemach transmisyjnych | EN 50159-1:2001 + EN 50159-2:2001 Przypis 2.1 | 1.9.2013 |
| Cenelec | EN 50159-1:2001 Zastosowania kolejowe Łączność, sygnalizacja i systemy sterowania Część 1: Łączność systemów bezpieczeństwa w układach zamkniętych | | |
| | EN 50159-1:2001/AC:2010 | | |
| Cenelec | EN 50159-2:2001 Zastosowania kolejowe Łączność, sygnalizacja i systemy sterowania Część 2: Łączność systemów bezpieczeństwa w układach otwartych | | |
| | EN 50159-2:2001/AC:2010 | | |

| ESO (¹) | Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny) | Odniesienie do normy zastąpionej | Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1 |
|----------------------|--|----------------------------------|---|
| Cenelec | EN 50163:2004 Zastosowania kolejowe Napięcia zasilania systemów trakcyjnych | | |
| | EN 50163:2004/A1:2007 | Przypis 3 | Termin minął (1.3.2010) |
| | EN 50163:2004/AC:2010 | | |
| Cenelec | EN 50238:2003 Zastosowania kolejowe Kompatybilność pomiędzy twarem a urządzeniami wykrywania pociągów | | |
| | EN 50238:2003/AC:2010 | | |
| Cenelec | EN 50388:2005 Zastosowania kolejowe System zasilania i tabor Warunki techniczne koordynacji pomiędzy systemem zasilania (podstacja) i twarem w celu osiągnięcia interoperacyjności | | |
| | EN 50388:2005/AC:2010 | | |

(¹) ESO: Europejskie organizacje normalizacyjne:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>),
- Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>),
- ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>).

Przypis 1: Data ustania domniemania zgodności jest zasadniczo datą wycofania („dw”) określoną przez europejskie organizacje normalizacyjne. Zwraca się jednak uwagę użytkowników tych norm na fakt, że w niektórych szczególnych przypadkach data ustania i data domniemania mogą nie być tożsame.

Przypis 2.1: Nowa (lub zmieniona) norma ma taki sam zakres, jak norma zastąpiona. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej z wymogami zasadniczymi dyrektywy.

Przypis 2.2: Zakres nowej normy jest szerszy od zakresu normy zastąpionej. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej z wymogami zasadniczymi dyrektywy.

Przypis 2.3: Zakres nowej normy jest węższy od zakresu normy zastąpionej. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej (częściowo) z wymogami zasadniczymi dyrektywy w odniesieniu do produktów, które obejmuje zakres nowej normy. Domniemanie zgodności z wymogami zasadniczymi dyrektywy w odniesieniu do produktów, które nadal obejmuje zakres normy zastąpionej (częściowo), a których nie obejmuje zakres nowej normy, pozostaje bez zmian.

Przypis 3: W przypadku zmian, normą, do której dokonuje się odniesienia jest EN CCCC:YYYY, z wcześniejszymi zmianami, o ile takie miały miejsce, oraz nowa przytoczona zmiana. Zastąpiona norma (kolumna 3) składa się zatem z EN CCCC:YYYY z wcześniejszymi zmianami, o ile takie miały miejsce, ale nowa przytoczona zmiana nie wchodzi w jej skład. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej z wymogami zasadniczymi dyrektywy.

UWAGA:

- Wszelkie informacje na temat dostępności norm można uzyskać w europejskich organizacjach normalizacyjnych lub w krajowych organach normalizacyjnych, których lista znajduje się w załączniku do dyrektywy 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹⁾, zmienionej dyrektywą 98/48/WE ⁽²⁾.
 - Europejskie organizacje normalizacyjne przyjmują zharmonizowane normy w języku angielskim (CEN i Cenelec publikują je również w języku francuskim i niemieckim). Następnie krajowe organy normalizacyjne tłumaczą tytuły zharmonizowanych norm na wszystkie pozostałe wymagane języki urzędowej Unii Europejskiej. Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za poprawność tytułów zgłoszonych do publikacji w Dzienniku Urzędowym.
 - Publikacja odniesień w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nie oznacza, że normy są dostępne we wszystkich językach Wspólnoty.
 - Lista ta zastępuje wszystkie poprzednie listy opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Komisja czuwa nad uaktualnianiem listy.
 - Więcej informacji na temat zharmonizowanych norm można uzyskać pod następującym adresem:
http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm
-

⁽¹⁾ Dz.U. L 204 z 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ Dz.U. L 217 z 5.8.1998, s. 18.